

第 2 課 基本句型

	韓語	中文	解釋
1.	이 것이 무엇이에요?	這個東西是什麼?	冠形詞이這個。것[건]東西，但이것이[이거시](ㄱ g)，第 1 個이(這個)是冠形詞，第 2 個이는主格助詞。무엇[무언]什麼，무엇이에요[무어시예요]是什麼。動詞이에요(是)是이다的尊稱(polite style)終止法，可表示敘述句或疑問句，語氣比極尊稱입니다或입니까更隨和。그것은[그거슨](거 g)，그那個，은是話題助詞。책이에요[채기예요](ㄱ g)，책【冊】台灣語原意。
2.	그 것은 책이에요.	那個東西是書。	
3.	이 것이 무슨 책이에요?	這是什麼書?	冠形詞무슨什麼，修飾책。한국【韓國】(ㄱ g)，말語言，한국말[한궁말]。
4.	한국말 책이에요.	是韓語書。	
5.	김 선생의 책이에요?	是金先生的書嗎?	助詞의[에]。아니요不。내←나의我的。저那邊的，離說話者較近的用이(這)，離聽話者較近的用그(那)，離兩個人都遠的用저(那邊的)。形容詞아니예요不是，尊稱終止法，原形아니다。
6.	아니요. 내 책이에요.	不是。這是我的書。	
7.	저 것은 책이 아니예요.	那邊的東西不是書。	
8.	잡지예요.	是雜誌。	잡지[잡찌]【雜誌】예요 잡지-이에요，이에요(是)前面若是開音節，이需省略。
9.	누구의 잡지예요?	是誰的雜誌?	누구(ㄱ g)誰。
10.	김 선생의	是金先生的東	당신【當身】你。「或者」可用

20 • 韓國語入門讀本

	것이에요, 당신의 것이에요?	西，還是你的 東西？	兩個句子並列表示。
11.	내 것이에요.	是我的東西。	
12.	어떤 것이 잡지에요?(어느 것 이 잡지에요?)	哪個東西是雜 誌？	冠形詞어떤或어느哪個。冠形 詞修飾後面的體言（名詞、代 名詞或數詞），但沒有變化（ 活用）。中英日文都有冠形詞 ，但不叫冠形詞。中文的「那 個東西」中的「那個」相當於 冠形詞。
13.	이 것이에요, 저 것이에요?	這個東西還是 那邊的東西？	
14.	저 것이 잡지에요.	那邊的是雜誌 。	
15.	누가 선생이에요?	誰是老師？	누구誰，通常用누가而不用누 구가。가在這裡表示主詞，放 在開音節後，閉音節後用이。
16.	선생님이 선생이에요.	您是老師。	선생님【先生・】（您）是對 當老師的對方表示敬意的稱呼 ，님放在名詞後表示尊敬。누 구예요 누구-이에요。
17.	한국말 선생이 누구예요?	韓語老師是誰 ？	
18.	한국말 선생은 김 선생이에요.	韓語老師是金 先生。	
19.	누가 학생이에요?	誰是學生？	학생【學生】[학생]。
20.	내가 학생이에요.	我是學生。	내我、我的，通常用내가，而 不用나가。
21.	선생님이 누구세요?	您是誰？	세요 이세요，這是이에요의 敬語，開音節後이需省略。
22.	나는 학생이에요.	我是學生。	는有強調的意思，稱為話題助 詞，用在開音節後面，不是主 格。배영준【裴永俊】(ㄹ z)。
23.	나는 배영준이에요.	我是裴永俊。	
24.	한국말 학생이 나예요.	韓語學生是我 。	한국말【韓國・】[한국말](ㄱ g)。학생【學生】[학생]。나예 요 나-이에요是我。
25.	나는 한국말 학생이에요.	我是韓語學生 。	
26.	선생님은 어느/ 어떤/무슨 나라 사람이세요?	您是哪個國家 的人？	冠形詞어느、어떤、무슨都是 「哪個」的意思。나라(ㄹ r)國 家。사람(ㄹ r)人。

27.	나는 대만 사람이에요.	我是台灣人。	대만【台灣】。그 사람他、那個人。은話題助詞，用在閉音節後。
28.	그 사람은 미국 사람이 아니에요.	他不是美國人。	미국【美國】사람[미국 사람](ㄱ g)。
29.	중국 사람이에요.	是中國人。	중국【中國】。
30.	김 교수의 친구예요.	他是金教授的 朋友。	교수【教授】。친구【親舊】(ㄱ g)朋友。예요 이에요。
31.	우리는 다 대학생이에요.	我們都是大學 生。	우리(ㄹ r)我們。다 adv.都。대 학생【大學生】[대학생]。

語法說明

從本課起將有系統的說明語法，由淺入深。本課使用的用言只有 2 個，指定詞이다 (是) 和形容詞아니다 (不是)，因此比第 1 課簡單多了。

2.1 主格助詞이/가和話題助詞은/는

이/가是主格助詞，放在體言（包括名詞、代名詞、數詞以及用言的名詞形）後面，表示這個體言是主格。이用在閉音節後面，가用在開音節後面，因此這兩個應該當做同一個單語看待。例如：

閉音節	開音節	說明
것이 物	누가 (ㄱ g) 誰 (不用누구가)	終聲-○視爲閉音節。(ㄱ g)表示ㄱ發濁音 g，(ㄹ r)表示ㄹ發 r 音等等。
책【冊】이	내가 (ㄱ g) 我 (不用나가)	
선생【先生】이	우리가 (ㄹ r)(ㄱ g) 我們	
학생【學生】이	잡지가 (ㅈ z)(ㄱ g) 雜誌	
사람이 人	나라가 (ㄹ r)(ㄱ g) 國家	

은/는是話題助詞。은用在閉音節後面，는用在開音節後面，例如：

閉音節	開音節
것은 [거슨]	누구는 (ㄱ g) 誰
책【冊】은 [채근](ㄱ g)	나는 我

선생【先生】은	우리는 (ㄹ r) 我們
---------	--------------

第一次提到某件事，這是新資訊，通常用이/가，後來再提這件事，它變成舊資訊，此時通常用은/는。例如：

이 것이 무엇이에요? 這個東西是什麼？

그 것은 책이에요. 那個東西是書。

은/는可放在大部分品詞後面，因此不表示主格，例如：

영어로는 무엇입니까? 用英語怎麼說？（用英語呢，是什麼？）

這一句強調영어로，故은/는的用法是強調或話題，而不是主格。

2.2 指定詞이다的兩種終止法：尊稱 (polite style) 和極尊稱 (formal style)

指定詞이다的意思為「是」，指定詞有下面的特點：

(a) 雖然指定詞和動詞、形容詞的活用（語尾變化）相差不大，但指定詞本身不能成爲一個句子，動詞或形容詞可以。

(b) 指定詞必須和前面的單語一起唸，有點像助詞或語尾，不但要連讀，還要連寫。

(c) 指定詞前面通常是體言（名詞、代名詞、數詞、用言的名詞形）。

韓國語的終止法隨交談者的身分、地位或兩個人之間的關係而有所不同，在中文、英語中是沒有的，甚至在日語中也沒有。本課用言的終止法都是이다的尊稱 (polite style)，一般用在親近朋友之間的交談。極尊稱 (formal style) 大致用在晚輩對長輩、店員對顧客或比較不親密的人之間。它們的構造法如下：

終止法	尊稱 (polite style)		極尊稱 (formal style)	
	一般	敬語	一般	敬語
敘述句	이에요	이세요	입니다	이십니다
疑問句	이에요	이세요	입니까	이십니까
指定詞沒有命令句、請誘句。				

尊稱終止法在閉音節後用이에요，在開音節後用에요，後者其實是把이省略掉了。敬語則分別用이세요或세요。이需省略的單詞都來自指定詞이다。指定詞和前面的名詞、代名詞連寫、連讀的例子如下：

閉音節	開音節 (이需省略)
-----	------------

尊稱	極尊稱	尊稱	極尊稱
무엇이에요 [무어시예요]	무엇입니까 [무어십니까]	잡지예요	잡지입니까
책이에요 [채기예요]	책입니까 [채김니까]	누구예요	누구입니까
사람이에요 [사라미예요]	사람입니다 [사라밉니다]	누구세요 (敬語)	누구십니까 (敬語)
선생이에요	선생입니다	나예요	나입니다
학생이에요	학생입니다	친구예요	친구입니다

2.3 아니다 不是

表示「不是」的아니다的用法很特別，它不是指定詞，而是形容詞。아니다的尊稱和極尊稱終止法如下：

	尊稱 (polite style)	極尊稱 (formal style)
敘述句	아니예요	아닙니다←아니-ㅂ니다
疑問句	아니예요	아닙니까←아니-ㅂ니까

在아니다前被否定的名詞加上主格助詞이/가，當做補語，例如：

저 것은 책이 아니예요. 那邊的東西不是書。(책이是補語。)

그 사람은 미국 사람이 아니예요. (사람이是補語。)

他不是美國人。

因此，아니다可能有兩個主詞，其中一個是補語，例如：

누가 대학생이 아니예요? 誰不是大學生?(대학생이是補語。)

무슨 책이 내 책이 아니예요? 哪本書不是我的書?

(第 1 個책이是主語，第 2 個책이是補語。)

아니다稱爲不完全形容詞，需要有補語，意思才會完整。

2.4 冠形詞

冠形詞修飾後面的名詞，但沒有活用(語尾變化)。在韓語中形容詞或動詞的冠形詞形也可修飾後面的名詞。本課中有下面的冠形詞：

冠形詞	例子	說明
이	이 것	離說話者較近的用이(這個)，

그	그 것	離聽話者較近的用그 (那個), 離兩個人都遠的用저 (那邊的)。
저	저 것	
어느	어느 나라	哪個國家 (注: 嚴格的說, 어떤 是어떻다的冠形詞形。)
어떤	어떤 나라	
무슨	무슨 나라	

2.5 「或者」、「還是」的表達法

兩個句子並列表示選擇, 例如:

김 선생의 것이예요, 당신의 것이예요?

是金先生的東西, 還是你的東西?

이 것이예요, 저 것이예요? 這個東西還是那邊的東西?

2.6 發音

(a) 終聲

것이 [거시] 東西 (連音) 것은 [거슨] 東西 (連音)
책 [책] 書 (獨立) 책이에요 [채기예요] 是書 (連音)
책이 [채기] 書 (連音) 선생님이 [선생니미] 您 (連音)
것 [겅] 東西 (獨立) 것이예요 [거시예요] 是東西 (連音)
무엇 [무연] 什麼 (獨立) 무엇이예요 [무어시예요] 什麼 (連音)
사람이에요 [사라미예요] 是人 (連音)

獨立: 單獨存在。

連音: 後面是以母音開頭的虛詞 (助詞、指定詞、語尾、補助語幹)。

(b) 濁音。ㄹ, ㄷ, ㄱ, ㅈ 在有聲音 (母音或有聲子音 ㄹ, ㄴ, ㄷ, ㄹ) 之間時, 要分別唸成濁音 b, d, g, z, 例如:

배영준 【裴永俊】 (ㅈ z) 책이 [채기] (ㄱ g) 書
책이에요 [채기예요] (ㄱ g) 是書 무슨 것 (ㄱ g) 什麼東西
이 것이 [이거시] (ㄱ g) 這東西 그 것은 [그거슨] (거 g) 那東西
어떤 것 (ㄱ g) 哪個東西 어느 것 (ㄱ g) 哪個東西
저 것은 [저거슨] (ㄱ g) 那邊的東西

(c) r 音 (ㄹ r)。ㄹ 在母音之間或在母音和ㅎ (通常不讀) 之間時, 發 r 音:

우리는 我們 사람 人 나라 國家

(d) 緊音化。終聲代表音 [ㅂ], [ㄷ], [ㄱ] 後面的 ㄹ, ㄷ, ㄱ, ㅈ 發緊音 ㅃ, ㄸ, ㄲ, ㅉ,

ㅅ :

미국 【美國】 사람 [미국사람] (ㄱ g)

(e) 鼻音化。終聲代表音[ㅂ],[ㄷ],[ㄱ]在鼻音ㄴ前面時，它們分別唸成鼻音ㄴㅇ : 한국말 [한궁말]。

2.7 簡併

이에요和이세요在開音節後面이需省略：

簡併	例子
에요 이-에요 是	누구에요 누구-이에요 是誰 나에요 나-이에요 是我
세요 이-세요 是 (敬語)	누구세요←누구-이세요 是誰

2.8 兩個ㅇ連在一起

有時兩個ㅇ會連在一起，例如：

김 선생의 선생이에요 영어 선생은

在這情況下要如何讀呢？我們看台灣語霜仔角 (sng-a-kak, 冰塊)、ㄎ仔冊 (ang-a-chheh, 漫畫書) 實際上是說成 sng-nga-kak 和 ang-nga-chheh。以 ng-當做初聲的台灣語不少，例如雅 (nga)、硬 (nge)、迎 (ngia)、娥 (ngo)、午 (ngo) 等字，但以客家語為最多，國語則完全沒有。客家語的 ng-和台灣語的 g-, ng-完全對應，韓語則變為空音 (即初聲ㅇ-)。台灣語的 ng-其實是 g-的鼻音，只存在於讀音，唯一的例外是上面的例子，也就是說在台灣語中以-ng 結尾的名詞和「仔 (a)」連讀時，a 要唸成 nga。

韓語中兩個ㅇ連在一起時，後面一個ㅇ要唸成 ng-，但這個初聲韓語沒有，所以非常唸得非常微弱、含混。本課中的例子如下：

선생 【先生】 이	선생은	김선생 【金先生】 이에요
학생 【學生】 이에요	학생이	영어 【英語】